

SUPREME COURT
OF CANADA



COUR SUPRÊME
DU CANADA

BULLETIN OF
PROCEEDINGS PROCÉDURES

BULLETIN DES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$100 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 100 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$5 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 5 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.



March 19, 1993

518 - 560

le 19 mars 1993



CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	518 - 520	Demandes d'autorisation d'appels produites
Applications for leave submitted to Court since last issue	521 - 527	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation d'autorisation
Judgments on applications for leave	528 - 529	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	530 - 539	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	540	Avis d'appel produits depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	541	Avis d'intervention produits depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	542	Avis de désistement produits depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	-	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	543	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	544 - 557	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	-	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	-	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Pourvois inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Schedule re Motions before the Court	558	Calendrier des requêtes à la Cour
Requirements for filing a case	559	Préalables en matière de production
Judgments reported in S.C.R.	560	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Rolls Royce (Canada) Limited
W. Ian C. Binnie, Q.C.

v. (23451)

Her Majesty the Queen (F.C.A.)
Bonnie F. Moon

FILING DATE 19.02.1993

Terry Martel Real Estate Ltd.
John O'Sullivan

v. (23452)

Michael Lawson, et al
Paul V. McCallen

FILING DATE 19.02.1993

Her Majesty the Queen (Ont.)
Rosella Cornaviera

v. (23461)

Denis Basquill
Richard A. Prendiville
Barry T. Paquette

FILING DATE 23.02.1993

Westfair Foods Ltd., et al
Larry Seiferling, Q.C.

v. (23391)

Saskatchewan Labour Relations Board, et al
(Sask.)
B.J. Hornsberger
Drew Plaxton

FILING DATE 25.02.1993

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL PRODUITES**

Alta Surety Company
Geoffrey Saunders

v. (23224)

Harris Steel Limited, et al (N.S.)
Brian A. Crane

FILING DATE 05.03.1993

Tonino Stellato
Maurizio Stellato

v. (23454)

Her Majesty the Queen (Ont.)
F. Richard Connolly

FILING DATE 05.03.1993

Alfonso Iafolla
Laurie I. Wood

v. (23459)

Her Majesty the Queen (Alta.)
Mr. Matchett

FILING DATE 05.03.1993

**Central Investments & Development
Corporation, et al**
Ian W. H. Bailey

v. (23438)

**Canada Mortgage and Housing Corporation, et
al (P.E.I.)**
James W. MacNutt
Raynold Langlois

FILING DATE 08.03.1993

**Performing Rights Organization of Canada
Limited et al**

Y.A. George Hynna

v. (23455)

CTV Television Network Ltd., et al (F.C.A.)

Gordon J. Zimmerman

Mario Bouchard

FILING DATE 08.03.1993

**W.A. Stephenson Construction (Western) Ltd,
et al**

Robert H. Davidson

v. (23463)

**Her Honour Judge S.M. Bensler of the
Provincial Court of Alberta, et al (Alta.)**

FILING DATE 12.03.1993

**Performing Rights Organization of Canada
Limited, et al**

Y.A. George Hynna

v. (23456)

CTV Television Network Ltd., et al (F.C.A.)

Gordon J. Zimmerman

Mario Bouchard

FILING DATE 08.03.1993

332415 Alberta Ltd., et al

Messrs. Durocher Simpson

v. (23467)

P.F.C. Financial Ltd., et al (Alta.)

Messrs. Cleall Pahl Knaak & Veylan

FILING DATE 08.03.1993

Her Majesty the Queen

Don R. Beardall

v. (23464)

**311326 Alberta Ltd. and Thomas O. Davis
(Alta.)**

Benjamin E. Higgs

FILING DATE 08.03.1993

Canadian Cable Television Association, et al

Martineau Walker

v. (23457)

The Copyright Board, et al (F.C.A.)

Mario Bouchard

FILING DATE 08.03.1993

Dean Hoffman

Michael Lomer

v. (23465)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Casey Hill

FILING DATE 09.03.1993

Distribution Canada Inc.

Howard Shapray

v. (23462)

Minister of National Revenue (F.C.A.)

Gunnar Eggertson

FILING DATE 08.03.1993

Sa Majesté la Reine

André Perreault

c. (23471)

James Quickfall (Qué.)

William Hartzog

DATE DE PRODUCTION 10.03.1993

Joseph Harold Scallion

Flinn Merrick

v. (23473)

Her Majesty the Queen (N.S.)

A.G. of N.S.

FILING DATE 10.03.1993

Fraser Valley Taxi Cabs Ltd, et al

R.B.T. Goepel, Esq.

v. (23469)

**Insurance Corporation of British Columbia, et al
(B.C.)**

J.A. Thomson, Esq.

FILING DATE 11.03.1993

Sonia Scurfield

D. Ross Clark

Rhys Davies

v. (23470)

Cariboo Helicopter Skiing Ltd., et al (B.C.)

G.F. Dixon, Q.C.

FILING DATE 11.03.1993

Gavin Joseph Mandin

David J.M. Mochan

v. (23357)

Her Majesty the Queen (Alta.)

P.C. Bourque

FILING DATE 16.03.1993

Van Hung Nguyen

David Matas

v. (23474)

**The Minister of Employment and Immigration
(F.C.A.)**

Department of Justice

FILING DATE 16.03.1993

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE
LAST ISSUE**

**REQUÊTES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

MARCH 8, 1993 / LE 8 MARS 1993

**CORAM: THE CHIEF JUSTICE LAMER AND McLACHLIN AND MAJOR JJ./
LE JUGE EN CHEF LAMER ET LES JUGES McLACHLIN ET MAJOR**

**Lacombe Nurseries Limited, Donald Hay, Barbara
Hay and Northstar Developments Ltd.**

v. (23297)

Farm Credit Corporation (Alta.)

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Property law - Loan - Mortgage - Respondent granting loan to the Applicants under a commodity-based loans program - Applicants' mortgage as security containing clerical oversight in that interest rate not filled in - Respondent bringing action in foreclosure and requesting that mortgage be rectified as to interest rate - Court of Queen's Bench for Alberta allowing Respondent's action and ordering that mortgage be rectified - Court of Appeal for Alberta dismissing Applicants' appeal - Whether the Court of Appeal erred in holding that the commodity-based mortgage loan was not applicable - Whether the Court of Appeal erred in holding that *Interest Act*, R.S.C 1970, c. I-18 [R.S.C. 1985, c. I-18], was not applicable.

PROCEDURAL HISTORY

November 30, 1991
Court of Queen's Bench for Alberta
(MacCallum J.)

Respondent's action in foreclosure allowed

February 28, 1992
Court of Appeal for Alberta
(Foisy J.A., Côté and Fraser JJ.A.)

Appeal dismissed

January 4, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Mary Tataryn

v. (23398)

**Edward James Tataryn, Executor named in
the Will of Alex Tataryn, a.k.a. Alex
Tataryn and Alexander Tataryn, deceased (B.C.)**

NATURE OF THE CASE

Property law - Family law - Wills - Variation - Maintenance - Whether Court of Appeal failed to provide for widow appropriately in varying will - Whether it is just and equitable, under dependants' relief legislation to provide a widow with a life estate in the family assets where she contributed to their acquisition on an equal basis with her husband - What is the appropriate approach to be taken by the courts in dealing with such claims - Should the approach be examined in light of values expressed in recent matrimonial property and spousal support cases.

PROCEDURAL HISTORY

May 10, 1991 Supreme Court of British Columbia (Paris J.)	Claim of Mary Tataryn and John Tataryn for relief under <i>Wills Variation Act</i> , R.S.B.C. 1979, c. 435 granted
November 26, 1992 Court of Appeal for British Columbia (Legg, Gibbs and Hinds JJ.A.)	Appeals of Mary Tataryn and John Tataryn dismissed
January 22, 1993 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

John Kordas

v. (23344)

Stokes Seeds Limited (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Contracts - Damages - Applicant purchasing seed from Respondent and growing unsatisfactory crop - Applicant bringing action in damages for breach of contract of purchase and sale of cabbage seeds - District Court of Ontario allowing Applicant's action - Court of Appeal for Ontario allowing Respondent's appeal - Whether the Court of Appeal erred by overruling the trial judge's finding of fact that, where there was no palpable and overriding error in his finding, the seed supplied by the Respondent were so defective and so different from what it represented as to constitute a fundamental breach of contract - Whether the Court of Appeal erred by implying a finding of fact on behalf of the trial judge, namely that the seeds received by the Applicant were the seeds contracted for - Whether the Court of Appeal erred in failing to direct itself to the appropriate legal test when dealing with a question of fundamental breach and an exemption clause according to *Hunter Engineering Co. v. Syncrude Canada Ltd.*, [1989] 1 S.C.R.426 - Whether the Court of Appeal erred in failing to find it unconscionable in the circumstances to allow the Respondent to rely on an exclusionary clause.

PROCEDURAL HISTORY

November 24, 1989 District Court of Ontario (Jenkins J.)	Applicant's action in damages allowed
October 6, 1992 Court of Appeal for Ontario (Blair J.A., Finlayson and Arbour JJ.A.)	Appeal allowed
December 7, 1992 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**CORAM: LA FOREST, CORY AND IACOBUCCI JJ. /
LES JUGES LA FOREST, CORY ET IACOBUCCI**

Her Majesty the Queen

v. (21378)

Cyril Patrick Prosper (Crim.) (N.S.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms, s. 10(b), 24 - Criminal law - Defence - Respondent charged with failing the breathalyzer contrary to s. 253(b) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, and with impaired driving contrary to s. 253(a) of the *Criminal Code* - Respondent unable to contact a legal aid lawyer or afford a lawyer - Respondent acquitted by the Provincial Court of Nova Scotia - Applicant's appeal allowed - Whether an appeal lies to the Supreme Court of Canada under s. 691(2)(a) of the *Criminal Code*.

PROCEDURAL HISTORY

October 10, 1991 Provincial Court of Nova Scotia (Sherar J.)	Respondent acquitted
July 17, 1992 Supreme Court of Nova Scotia, Appeal Division (Chipman J.A., Jones and Freeman JJ.A.)	Appeal allowed
September 21, 1992 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
January 11, 1993 Supreme Court of Canada	Application to quash appeal filed

Donald G. Burnley

v. (23400)

**The University of New Brunswick
a duly incorporated university
by virtue of the University of
New Brunswick Act (N.B.)**

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Colleges and universities - Statutes - Judicial review - Fairness - Apprehension of bias - Whether Court of Appeal erred in ruling that university board was authorized to delegate powers to suspend and dismiss employee.

PROCEDURAL HISTORY

July 8, 1992
Court of Queen's Bench of New Brunswick
(McLellan J.)

Decision ending employment of Applicant Burnley
quashed

December 2, 1992
Court of Appeal of New Brunswick (Angers, Hoyt
and Ryan JJ.A.)

Appeal allowed; decision of trial judge set aside

January 29, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Lois Cormier and Guy Cormier

v. (23406)

Ian Robert Dixon and Donald R. Clark (N.B.)

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Actions - Civil Procedure - Limitations - Rules of Court of New Brunswick - Striking out of pleading on basis it showed no reasonable cause of action - Whether the Court of Appeal of New Brunswick erred in striking the pleading or claim on the grounds that there was no reasonable cause of action disclosed - Whether Court of Appeal of New Brunswick erred in not permitting an amendment to a pleading which disclosed a reasonable cause of action.

PROCEDURAL HISTORY

August 24, 1992
Court of Queen's Bench
of New Brunswick
(Stevenson J.)

Claim dismissed

December 4, 1992
Court of Appeal
of New Brunswick
(Angers, Rice, Ryan [dissenting] JJ.A.)

Appeal dismissed, with costs

January 29, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA AND GONTHIER JJ. /
LES JUGES L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA ET GONTHIER**

Georges Guay

c. (23388)

Sa Majesté la Reine (Crim.) (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

*Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Procédure - Appel - Jugements et ordonnances - Dépôt d'une requête en dispense de produire un mémoire - Requête en rejet d'appel pour défaut de produire un mémoire accordée par un juge de la Cour d'appel - Requête en rétractation de ce jugement refusée par trois juges - La Cour d'appel a-t-elle servi les fins de la justice en rendant cette décision, alors qu'il s'agit d'une simple technicalité procédurale? - Application de la règle *audi alteram partem*.*

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 14 mars 1990 Cour municipale de la Ville de Verdun (Cadieux j.c.m.)	Demandeur reconnu coupable de quatre infractions au règlement 1204 de la Ville de Verdun
Le 21 janvier 1992 Cour supérieure du Québec (Zerbisias j.c.s.)	Appels rejetés
Le 19 août 1992 Cour d'appel du Québec (McCarthy j.c.a.)	Requête en rejet d'appel vu le défaut de produire un mémoire accueillie; appel rejeté
Le 6 novembre 1992 Cour d'appel du Québec (Bisson j.c., Rothman et Deschamps jj.c.a.)	Requête en rétractation rejetée; requête pour présenter de nouvelles preuves et requête pour obtenir des ordonnances remédiatrices rayées
Le 6 janvier 1993 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

**The Eastmain Band, the Nemaska Band, the Mistissini Band,
the Cree Regional Authority, the Grand Council of the Crees (of Quebec),
Chief Kenneth Gilpin, Deputy Chief Lawrence Jimiken,
Chief Henry Mianscum and Philip Awashish**

v. (23382)

**Raymond Robinson, the Honourable Jean Charest, the Honourable Tom Siddon,
the Honourable Jean Corbeil, the Honourable John Crosbie,
the Attorney General of Quebec and Hydro-Quebec (Qué.)**

NATURE OF THE CASE

Indians - Environmental law - Energy - Interpretation - Administrative law - Prerogative writs - *Mandamus* - James Bay and Northern Quebec Agreement - Principles of interpretation applicable to modern treaties - Whether the Eastmain 1 hydroelectric development project is exempt from the environmental review regime provided in s. 22 of the JBNQA - Whether the project is subject to the Environmental Assessment and Review Process Guidelines Order, SOR/84-467.

PROCEDURAL HISTORY

October 2, 1991
Federal Court, Trial Division
(Rouleau J.)

Application for *mandamus* allowed in part:
Respondent Ministers ordered to undertake an
environmental assessment of the Eastmain 1
hydroelectric project

November 20, 1992
Federal Court, Appeal Division
(Marceau, Décary and Létourneau JJ.A.)

Appeals allowed and cross-appeal dismissed

January 19, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Emmanuel Y. Osei-Twum

v. (23419)

**Francis Williams, Cynthia Williams,
Denise Williams and Andrew Williams,
minors by their litigation guardian,
Francis Williams (Ont.)**

NATURE OF THE CASE

Torts - Negligence - Actions - Conflict of laws - Motor vehicle liability insurance - Choice of law rules which govern in actions brought in one province as a result of tort committed in another province - Whether laws of the province of Ontario, where applicant and respondents lived at time of accident, are applicable to cause of action rather than laws of province in which accident occurred (Quebec) - Whether laws of the province of Ontario apply only if actions of applicant are punishable according to Quebec laws - Whether laws of Quebec apply to cause of action regardless of whether actions of applicant were punishable according to Quebec laws.

PROCEDURAL HISTORY

APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE

REQUÊTES SOUMISES À LA COUR DEPUIS
LA DERNIÈRE PARUTION

May 22, 1991
Ontario Court (General Division)
(Matlow J.)

Order on motion to determine special case: Action
dismissed

December 17, 1992
Court of Appeal for Ontario
(Blair, Tarnopolsky and Carthy JJ.A)

Appeal allowed; order to proceed to examinations
for discovery and trial

February 11, 1993
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**JUDGMENTS ON APPLICATIONS
FOR LEAVE**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES
DEMANDES D'AUTORISATION**

MARCH 18, 1993 / LE 18 MARS 1993

**23026/59/61 LEONARD FARINACCI, YVES LÉPINE and KENNETH JEFFREYS - v. - HER MAJESTY THE
QUEEN** (Ont.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Procedural law - Trial - Defence - Evidence - Applicants convicted on counts of conspiracy to traffic in drugs - District Court of Ontario dismissing application to cross-examine "sub-affiants" of information to obtain wiretap authorizations - District Court of Ontario dismissing *Wilson* application - District Court of Ontario dismissing application to exclude evidence - Court of Appeal dismissing appeals - Whether the Court of Appeal for Ontario erred in ruling that the trial judge did not err in refusing application to call police officers as witnesses on the wiretap *voir dire* and in refusing to order production of documents and material relevant to the validity of the judicial authorizations - Whether the Court of Appeal erred in refusing to reverse the ruling of the trial judge that evidence obtained after an unreasonable search on the Applicant Farinacci's residence ought not to be excluded - Whether the Court of Appeal erred in not ruling that the trial judge should have found that intercepted communications of the Applicant Jeffreys were unlawfully intercepted and inadmissible in evidence.

23247 PLACER DOME INC. - v. - HER MAJESTY THE QUEEN (F.C.A.) (B.C.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Taxation - Applicant deducting from income amounts contributed to an employee stock purchase plan - Whether tax consequences of a transaction are based on its economic result rather than its legal characteristics.

**23308 KENNETH MCKENZIE and TAGISH RESOURCES LTD. - v. - MATTHEW MASON, ARC
RESOURCE GROUP LTD., ADRIAN RESOURCES LTD., DENNIS LIEUTARD, Chief Gold
Commissioner for the Province of British Columbia** (B.C.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Did the Court of Appeal err in finding that an appeal under the *Mineral Tenure Act* to the British Columbia Supreme Court must proceed by way of an appeal on the record? - Did the Court of Appeal err in finding that the consent order that the appeal be heard by way of trial *de novo* was made in excess of jurisdiction?

23258 CHARLES KIELING, Shareholder and Area Shareholder suing on behalf of himself and all other aggrieved area shareholders of the local Blumenhof Pool Elevator, and whose names are on the Blumenhof Area shareholders list on the date of January 3, 1986, with a common identical interest; and CHARLES KIELING, Grain Producer, suing on behalf of himself and all other grain producers, as of January 3, 1986, with a common identical interest under the Canada Grain Act, The Canadian Wheat Board Act, and orders in council and regulations made thereunder - v. - SASKATCHEWAN WHEAT POOL (Sask.)

CORAM:The Chief Justice and McLachlin and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Detention - Prerogative writs - Writ of habeas corpus - Applicant appealing conviction of violating probation order to the Supreme Court of Canada - Whether the provincial court judge should be prohibited from dealing with the present charges until the higher court has dealt with the matter - Whether the Applicant should be released from custody pending trial, by way of a writ of *habeas corpus*.

23202 HER MAJESTY THE QUEEN - v. - JOHN JAMES BAKER (Crim.) (Nfld.)

CORAM:La Forest, Sopinka and Cory JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Evidence - Procedural law - Trials - Whether the Court of Appeal erred in concluding that a second trial after the ordering of a mistrial would violate s. 7 of the *Canadian Charter of Rights & Freedoms* - Whether the Court of Appeal erred in holding that a proper determination of whether a stay of proceedings should be entered could be made at the beginning of the trial and prior to any evidence of possible prejudice being considered - Whether the Court of Appeal erred in holding that a stay of proceedings was an appropriate remedy considering that the mistrial was caused solely by the trial judge's error, there was no evidence of any prejudice to the Respondent and there were a number of other remedies that would have been appropriate.

21939 BRITISH COLUMBIA HYDRO AND POWER AUTHORITY - v. - BG CHECO INTERNATIONAL LIMITED, now known as CEGELEC ENTERPRISES (1991) LIMITED

AND

**21955 BG CHECO INTERNATIONAL LIMITED, now known as CEGELEC ENTERPRISES (1991) LIMITED
- v. - BRITISH COLUMBIA HYDRO AND POWER AUTHORITY (B.C.)**

CORAM: La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for a re-hearing on the issue of costs is dismissed.

La demande de nouvelle audition sur la question des dépens est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Torts -- Negligence -- Negligent misrepresentation -- Concurrent liability in tort and contract -- Hydro calling for tenders to erect transmission towers and string transmission lines -- Tender documents stating that right-of-way would be cleared by others -- Parties incorporating tender documents into contract -- Right-of-way not properly cleared -- Whether plaintiff can sue in tort if duty relied on is also made a contractual duty by an express term of the contract -- If so, whether terms of contract excluded Hydro's potential liability for misrepresentation.

Contracts -- Breach of contract -- Hydro awarding contract to erect transmission towers and string transmission lines -- Contract stating that right-of-way would be cleared by others -- Right-of-way not properly cleared -- Hydro liable for damages for breach of contract.

23395 UNITED MINE WORKERS OF AMERICA INTERNATIONAL UNION and UNITED MINE WORKERS OF AMERICA, Local 7292 v. LARRY BELL, ROBERT CHASE and PETER DOLEZAL, GREENHILLS WORKERS' ASSOCIATION and THREE HUNDRED NON-UNION EMPLOYEES - and - LARRY BELL, ROBERT CHASE and PETER DOLEZAL v. GREENHILLS WORKERS' ASSOCIATION, THREE HUNDRED NON-UNION EMPLOYEES and UNITED MINE WORKERS OF AMERICA INTERNATIONAL UNION and UNITED MINE WORKERS OF AMERICA, Local 7292 (B.C.)

CORAM: Sopinka, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

The respondent Greenhills Workers' Association moved to quash the applications for leave to appeal brought by the applicants on the ground that this Court had no jurisdiction to grant leave to appeal from the refusal of a provincial appellate court to grant leave to appeal to that court on a matter arising under the *Companies Creditors' Arrangements Act*, R.S.C. 1985, C-35 ("CCAA"). We are all of the view that this Court does have jurisdiction.

Section 15(1) of the CCAA provides that an appeal from a provincial court of highest resort lies to this Court upon leave being granted by this Court and s.15(2) further states that this Court has "jurisdiction to hear and decide according to its own procedure any appeal under subsection (1)". In the absence of any restrictions placed by the CCAA upon the jurisdiction of this Court to grant leave to appeal, the reasoning in *MacDonald v. City of Montreal*, [1986] 1 S.C.R. 460 applies such that this Court has a discretion to grant leave to appeal from a decision of a provincial appellate court refusing leave to appeal to that court and to hear the appeal on the merits.

The motion to quash the applications for leave to appeal is dismissed and the applications for leave to appeal are granted.

L'intimée la Greenhills Workers' Association a demandé l'annulation des demandes d'autorisation de pourvoi des demandeurs au motif que notre Cour n'a pas compétence pour autoriser le pourvoi contre le refus d'une cour d'appel d'autoriser un appel à cette cour sur une question découlant de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C. (1985), ch. C-36 («LACC»). Nous sommes tous d'avis que notre Cour a compétence.

Le paragraphe 15(1) de la *LACC* prévoit qu'un appel peut être interjeté à notre Cour sur autorisation accordée par notre Cour, d'un tribunal de dernier ressort d'une province, et le par. 15(2) dispose en outre que notre Cour «a juridiction pour entendre et décider, selon sa procédure ordinaire, tout appel ainsi permis». En l'absence de restrictions imposées par la *LACC* à la compétence de notre Cour d'accorder les autorisations de pourvoi, le raisonnement de l'arrêt *MacDonald c. Ville de Montréal*, [1986] 1 S.C.R. 460 s'applique de façon que notre Cour a le pouvoir discrétionnaire d'autoriser un pourvoi contre une décision d'une cour d'appel provinciale qui a refusé d'autoriser un appel à cette cour et d'entendre l'appel au fond.

La requête en annulation des demandes d'autorisation de pourvoi est rejetée et les demandes d'autorisations de pourvoi sont accordées.

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Appeals - Civil procedure - Statutes - Section 14(2) of the *Companies' Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. 36 - Does the Supreme Court of Canada have jurisdiction to entertain an appeal from a review decision of the Court of Appeal refusing leave to appeal to that court? - If so, should leave to appeal be granted?

8.03.1993

Before / Devant: CORY J.

Motion to extend the time in which to serve and file an application for leave to appeal

Jonathan Trelawny Silbernagel

v. (23394)

Her Majesty the Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to January 19, 1993.

Requête en prorogation du délai de signification et de production de la demande d'autorisation

With the consent of the parties.

09.03.1993

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion for an order that this appeal is to be deemed not abandoned

Kirby Wayde Erickson

v. (22943)

Her Majesty the Queen (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE On condition the appeal be ready to be heard next term.

Requête en déclaration que le présent appel est censé ne pas avoir été abandonné

With the consent of the parties.

09.03.1993

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion for an order that this appeal is to be deemed not abandoned

Debra Marquard

v. (22940)

Her Majesty the Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE On condition the appeal be ready to be heard next term.

Requête en déclaration que le présent appel est censé ne pas avoir été abandonné

With the consent of the parties.

09.03.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file a memorandum in response to the application for leave

Her Majesty the Queen

v. (23385)

Melvin Lorne Mason (N.S.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to March 26, 1993

Requête en prorogation du délai de signification et de production d'un mémoire en réponse à l'autorisation de pourvoi

With the consent of the parties.

09.03.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file an appellant's factum *nunc pro tunc* and motion to file a factum in its present form

Sharon-Leigh Murphy, et al

v. (22542)

Frederick Welsh aka Fred Welsh (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

Requête en prorogation du délai de signification et de production par l'appelante d'un mémoire *nunc pro tunc* et requête en production d'un mémoire dans sa forme actuelle

With the consent of the parties.

10.03.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file an appellant's factum

Kirby Wayde Erickson

v. (22943)

Her Majesty the Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 15, 1993.

Requête en prorogation du délai de signification et de production par l'appelante d'un mémoire

With the consent of the parties.

10.03.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file a respondent's factum

Tina Marie Schiewe, Victor Schiewe

v. (23074/76)

Her Majesty the Queen (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 25, 1993

Requête en prorogation du délai de signification et de production par l'intimé d'un mémoire

With the consent of the parties.

10.03.1993

Before / Devant: CORY J.

Motion for a stay of execution

Service Employee's International Union, Local 336

v. (23437)

Eastend Wolf Willow Health Centre (Sask.)

DISMISSED / REJETÉE For oral reasons given.

Requête en vue de surseoir à l'exécution

T.F. Koskie, for the motion.

D.E.W. McIntyre for the respondent, Eastend Wolf Willow Health Centre

N.R. McLeod, for the respondent, Canadian Union of Public Employees, Local 2297.

No one appearing for the Saskatchewan Labour Relations Board.

10.03.1993

Before / Devant: CORY J.

Motion for leave to intervene

BY/PAR United Indian Councils
Ontario Federation of Anglers and Hunters

IN/DANS George Henry Howard

v. (22999)

Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.)

Requête en autorisation d'intervention

Thomas R. Berger, Q.C., for the United Indian Councils

Timothy S.B. Danson, for Ontario Federation of Anglers and Hunters.

Alan Pratt, for the appellant.

Respondent take no position.

GRANTED / ACCORDÉE

The Applicants of the United Indian Councils and Ontario Federation of Anglers and Hunters seek status as Intervenor in this appeal.

There can be no doubt that both applicants have established that they have an interests in the outcome of the appeal and that they will be significantly affected by the result. They have as well demonstrated that they will be able to assist the court by presenting different approaches to the resolution of the appeal.

The United Indian Councils' application for intervenor status is not opposed in any of its aspects.

The United Indian Councils will therefore be granted intervenor status and will be permitted to:

- 1) File a factum not to exceed 20 pages.
- 2) File such historical material pertaining to the appeal and to the intervenor, as it may deem appropriate. If either party objects to any of the material, the issue may be referred to the rota judge for resolution.
- 3) The intervenor may make oral submissions not to exceed 20 minutes.

The Ontario Federation of Anglers and Hunters will also be granted status as an intervenor.

- 1) It may file a factum not to exceed 20 pages.
- 2) It may file such historical and scientific evidence as it may deem appropriate to assist in the resolution of the appeal and in determining the question of a possible new trial which might consider the issue of the justification of the regulations. If the parties object to any of the evidence filed the issue may be referred to the rota judge for resolution.
- 3) The intervenors may make oral submissions not exceeding 15 minutes.

12.03.1993

Before / Devant: CORY J.

Motion to extend the time in which to apply for leave to appeal and motion for a stay of execution

Requête en prorogation du délai pour demander une demande d'autorisation et requête en vue de surseoir à l'exécution

Victor Eryomin

Harold C. Funk, for the motion.

v. (23383)

Gilles Villeneuve, contra.

The Minister of Employment and Immigration
(F.C.A.)

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉE

Later the same day the following was ordered:

The applicant seeks leave to appeal not the decision of the Federal of Appeal dismissing the applicant's appeal on the 22nd January, 1992 but rather the decision of that same court dated the 22nd December, 1992 wherein it refused to reconsider its decision of the 22nd January, 1992.

I have grave doubts in light of the provisions of s.84.1 of the *Immigration Act* which prohibits appeals to this court from the decision of a judge of the Federal Court of Appeal that I have jurisdiction to grant an extension of time to bring the motion for leave to appeal.

Even if it is assumed that I have the requisite jurisdiction the applicant has not satisfied me that special circumstances exist that would warrant extending the time for applying for leave to appeal.

The application is therefore dismissed.

12.03.1993

Before / Devant: CORY J.

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervention

BY/PAR Makivik Corporation

Gilles Gagné, for the motion.

IN/DANS The Eastmain Band, et al

James O'Reilly, for the appellant.

v. (23382)

Jean-Marc Aubry, Q.C., for the respondents
Raymond Robinson, et al

Raymond Robinson, et al (F.C.A.)

Jean Bouchard, for the respondent Attorney General
of Quebec.

Sylvain Lussier, for the respondent Hydro-Québec.

GRANTED / ACCORDÉE

This leave to appeal application raises issues of fundamental importance for the Inuit people. In light of the circumstances the question of their status as intervenors should be resolved immediately.

The applicant will be granted intervenor status on the application for leave to appeal. Rule 24 of the Supreme Court of Canada should be given a broad and liberal interpretation so as to permit interventions in a situation such as this. Perhaps it should be said that the "hearing" of the leave to appeal application has not been completed until the decision of the court on the application has been rendered.

The applicant has not delayed in bringing its application to intervene. The issues it seeks to raise are vitally important to the Inuit people who will be affected by the decision in this case.

The applicants will be granted Intervenor on this Leave to Appeal Application subject to the following conditions.

- 1) It will file a factum not exceeding 15 pages by noon Thursday the 18th of March, 1993.
- 2) The respondents shall, if they are so advised, file a response not to exceed 15 pages by noon on Thursday the 25th of March, 1993.

12.03.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion for a full day hearing of the appeal and cross-appeal

Air Products Canada Ltd., et al

v. (23047)

Gunter Schmidt, et al (Alta.)

- and between -

Gunter Schmidt, et al

v. (23057)

Air Products Canada Ltd., et al (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE Order issued pursuant to paragraph 6; a full day of hearing is allowed.

Requête pour une journée entière d'audition de l'appel et du pourvoi incident

Barry Glaspell, for Air Products Canada Ltd., et al

Aleck Trawick, Leslie O'Donaghue, for Schmidt, et al

K.J. Warren, for Former Beneficiaries of the Catalytic Enterprises Pension Plan

12.03.1993

Before / Devant: LE JUGE EN CHEF LAMER

Requête pour énoncer des questions constitutionnelles

Le Comité Paritaire de l'Industrie de la Chemise, et al

v. (23083)

Jonathan Potash, et al (Qué.)

ACCORDÉE / GRANTED

Il est ordonné que les questions constitutionnelles tel qu'énoncées ci-après dans les deux langues soient signifiées de concert avec une copie des motifs de la cour d'appel de la province de Québec ainsi que cette ordonnance aux procureurs généraux de province ainsi que le procureur général du Canada:

1. Les dispositions du par. 22e) de la *Loi sur les décrets de convention collective*, L.R.Q. ch. D-2, qui accordent des pouvoirs d'inspection, sont-elles incompatibles avec l'art. 8 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

2. Dans l'hypothèse où la Cour répondrait par l'affirmative à la première question, ces dispositions peuvent-elles se justifier dans le cadre de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Avis d'interventions au plus tard le 14 avr 1993.

Motion to state constitutional questions

Avec le consentement des parties.

1. Are the provisions of s. 22(e) of *An Act respecting Collective Agreement Decrees*, R.S.Q., c. D-2, which confer powers of inspection inconsistent with s. 8 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

2. If the answer to question 1 is in the affirmative, are these provisions justified pursuant to s.1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

16.03.1993

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion to appoint counsel. Motion to extend the time in which to serve and file a respondent's factum

John Gordon Hawkins

v. (23035)

Her Majesty the Queen (Nfld.)

GRANTED / ACCORDÉE**Requête en nomination d'un procureur. Requête en prorogation du délai de signification et de production par l'intimé d'un mémoire**

Heather Perkins-McVey, for the motion.

W. Gorman, for the respondent.

The motion on behalf of the appellant for the appointment of counsel is granted given the consent of Mr. Alan Gold and given the consent of the Attorney General of Newfoundland Mr. Alan Gold shall be paid in accordance with the tariff of Newfoundland Legal Aid.

The motion on behalf of the respondent for an order extending the time to file his factum to a date three (3) weeks following the date of this order appointing counsel is granted.

The hearing of the appeal is adjourned to the April 93 Session.

16.03.1993

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion to adjourn the hearing of the appeal

James Charles Thornton

v. (22312)

Her Majesty the Queen (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE The hearing is adjourned to June 4/93.

Requête pour ajourner l'audition de l'appel

Darlene Sommers, for the motion.

Judy Chan, for the appellant.

15/03/1993

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion to extend the time in which to serve and file the appellant's factum *nunc pro tunc* and motion for an order that this appeal is to be deemed not abandoned

Albert Raymond Roy Brown

v. (23103)

Her Majesty the Queen (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE 1) Time extended to March 9, 1993. 2) On condition that this appeal be ready to be heard in the April session.

Requête en prorogation du délai de signification et de production par l'appelante d'un mémoire *nunc pro tunc* et requête en déclaration que le présent appel est censé ne pas avoir été abandonné

With the consent of the parties.

17.03.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file the case on appeal *nunc pro tunc*

Requête en prorogation du délai de signification et de production du dossier *nunc pro tunc*

Albert Raymond Roy Brown

With the consent of the parties.

v. (23063)

Her Majesty the Queen (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to February 12, 1993.

17.03.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion for an order permitting the filing of an addendum to the appellant's factum

Requête en autorisation de production d'une annexe au mémoire de l'appelant

Wilfred Wayne Dersch

With the consent of the parties.

v. (22483)

Her Majesty the Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉE

17.03.1993

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion for an order that this appeal is to be deemed not abandoned

Requête en déclaration que le présent appel est censé ne pas avoir été abandonné

Her Majesty the Queen

With the consent of the parties.

v. (22808)

Paul Benjamin Davy (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE On condition that the appeal be prosecuted in the April Session.

15.03.1993

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion to inscribe and motion for a special place on the list**Requête en inscription et requête en obtention d'une place spéciale sur le rôle**

The United State of America

With the consent of the parties.

v. (23125)

John Lepine (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE On the terms of draft order files:

- 1)This case be inscribed for hearing in the term commencing April 26, 1993;
- 2)The Appellant file the Case on Appeal and its factum on or before April 2, 1993;
- 3)The Respondent file its factum on or before May 7, 1993;
- 4)The case be set down for hearing on June 1993.

17.03.1993

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to serve and file an appellant's factum and motion for acceptance of factum on appeal over 40 pages**Requête en prorogation du délai de signification et de production par l'appelante d'un mémoire et requête en acceptation d'un mémoire d'appel de plus de 40 pages**

Her Majesty the Queen

With the consent of the parties.

v. (22808)

Paul Benjamin Davy (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Factum of 49 pages. Time extended to February 23, 1993.

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL PRODUITS DEPUIS
LA DERNIÈRE PARUTION**

10.3.1993

Douglas James Whittle

v. (23466)

Her Majesty the Queen (Ont.)

AS OF RIGHT

NOTICES OF APPEAL FILED SINCE LAST
ISSUE

AVIS D'APPEL PRODUITS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION

**NOTICES OF INTERVENTION
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS D'INTERVENTION PRODUITS
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

BY/PAR:Attorney General N.S.

IN/DANS: **Bruce Douglas Branch et al.**

v. (22978)

British Columbia Securities Commission (B.C.)

**NOTICES OF DISCONTINUANCE
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS DE DÉSISTEMENT PRODUITS
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

10.03.1993

Nicola Colarusso

v. (22433)

Her Majesty the Queen (Ont.)

(Withdrawal of The Attorney General of British Columbia)

17.03.1993

Her Majesty the Queen

v. (23075)

David Angelo Grant (B.C.)

(Withdrawal of the Ministry of the Attorney General of Ontario)

WEEKLY AGENDA

ORDRE DU JOUR DE LA SEMAINE

AGENDA for the week beginning March 22, 1993.
ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 22 mars 1993.

<u>Date of Hearing/ Date d'audition</u>	<u>Case Number and Name/ NO. Numéro et nom de la cause</u>
22/03/93	5Barry James Evans v. Her Majesty the Queen (Crim.) (B.C.) (22929)
23/03/93	33Dwight Myers v. Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.) (22846) - AND BETWEEN - Eric Douglas v. Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.) (22849)
24/03/93	10Sie-Mac Pipeline Contractors Ltd. v. Her Majesty the Queen (F.C.A.) (Alta.) (22775)
24/03/93	20Clive Douglas Evans v. Her Majesty the Queen (Crim.) (Alta.) (22592)
25/03/93	47Philip Conway v. Her Majesty the Queen (Crim.) (Ont.) (22633)
25/03/93	16Victor Schiewe v. Her Majesty the Queen (Crim.) (Alta.) (23074) - AND BETWEEN - Tina Marie Schiewe v. Her Majesty the Queen (Crim.) (Alta.) (23076) - AND BETWEEN - Norman Michael Koruz v. Her Majesty the Queen (Crim.) (Alta.) (23077)

22929 BARRY JAMES EVANS v. HER MAJESTY THE QUEEN

Criminal law - Trial - Evidence - Admissibility of evidence - Charge to jury - Trial judge refusing to permit Crown to adduce evidence of a conversation between a witness and police investigator - Crown attempting to introduce evidence in order to establish that the witness identified the Appellant as a person who fit the profile developed by the police of the likely identity of the killer.

The Appellant was found not guilty by a jury of a charge of first degree murder of Rick Sample, a friend of his.

During the course of a *voir dire* conducted at the very beginning of the trial relating to the admissibility of statements made by the Appellant to the police, Corporal Doige described his investigation into this offence. He said that at a very early stage, before the Appellant was a suspect, he described to Linda Sample, the wife of the deceased, a profile he had developed of the killer, that he would have been known to the deceased, and around the same height. This conversation was not led in Sample's evidence in chief because at that time no suggestion had been made at trial, although it had been mentioned by defence counsel at a Pre-Trial Conference, that Sample was implicated in the offence.

During her cross-examination, however, Sample said she told Corporal Doige that the accused belonged to a gun club but she doubted the suggestion that she also said the accused owned a gun because she did not know whether he did or not own such a weapon. Following Sample's cross-examination Crown counsel sought leave to re-examine on a number of grounds, one of which was described this way:

"...I seek to ask the witness whether or not in her conversation with Officer Doige that she provided a name of someone ultimately who, in her view, fitted that description. The second question that may or may not follow, depending on the Court's ruling, is, if so, whose name was provided."

This was opposed by the defence, *inter alia*, on grounds that such evidence would violate the rule against prior statements, and that the probative value of such evidence would be outweighed by its prejudicial effect. The trial judge ruled against the admissibility of this evidence.

The Respondent appealed against the acquittal to the Court of Appeal for British Columbia which allowed the appeal, set aside the acquittal and ordered a new trial. The Appellant appeals to the Supreme Court of Canada as of right.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	No. 22929
Judgment of the Court of Appeal:	March 3, 1992
Counsel:	Noel C. O'Brien for the Appellant William F. Ehrcke for the Respondent

22929 BARRY JAMES EVANS c. SA MAJESTÉ LA REINE

Droit criminel - Procès - Preuve - Admissibilité de la preuve - Directives au jury - Le juge du procès a refusé de permettre au ministère public de produire en preuve une conversation ayant eu lieu entre un témoin et un policier enquêteur - Le ministère public a tenté de produire une preuve démontrant que le témoin a reconnu l'appelant comme une personne qui répondait au profil probable du meurtrier qu'avait établi la police.

Le jury a déclaré l'appelant non coupable relativement à l'accusation du meurtre au premier degré de son ami Rick Sample.

Au cours du voir-dire tenu dès le début du procès, relativement à l'admissibilité de déclarations faites par l'appelant à la police, le caporal Doige a parlé de son enquête sur l'infraction en cause. Il a dit que très tôt, avant que l'appelant ne soit suspect, il a exposé à Linda Sample, la femme de la victime, un profil du meurtrier qu'il avait élaboré, à savoir que la victime l'aurait connu et qu'il aurait eu à peu près la même taille que celle-ci. Cette conversation a été passée sous silence lors de l'interrogatoire principal de Sample parce que, à ce stade-là du procès, personne n'avait indiqué que Sample avait participé à l'infraction, quoique l'avocat de la défense l'ait dit à une conférence préparatoire au procès.

Contre-interrogée, Sample a toutefois dit avoir signalé au caporal Doige que l'accusé appartenait à un club dont les membres s'intéressaient aux armes à feu, mais elle doutait de lui avoir dit en outre qu'il était propriétaire d'une arme à feu parce qu'elle ignorait s'il en possédait une. À la suite du contre-interrogatoire de Sample, le substitut du procureur général a demandé l'autorisation d'interroger celle-ci à nouveau. Cette demande reposait sur plusieurs motifs, dont le suivant :

[TRADUCTION] [...] Je souhaite demander au témoin si, dans sa conversation avec l'agent Doige, elle a finalement mentionné le nom d'une personne qui, d'après elle, répondait à cette description. Si c'est le cas, la seconde question qui pourra ou non être posée, suivant la décision de la Cour, est de savoir de quel nom il s'agit.

La défense s'y est opposée aux motifs, notamment, qu'une telle preuve constituerait une violation de la règle interdisant l'admission de déclarations antérieures et que l'effet préjudiciable d'une telle preuve serait plus grande que sa valeur probante. Le juge du procès a déclaré cette preuve inadmissible.

L'intimée a interjeté appel de l'acquiescement devant la Cour d'appel de la Colombie-Britannique, qui a accueilli l'appel, a annulé l'acquiescement et a ordonné la tenue d'un nouveau procès. L'appelant se pourvoit de plein droit devant la Cour suprême du Canada.

Origine :	Colombie-Britannique
N° du greffe :	22929
Arrêt de la Cour d'appel :	le 3 mars 1992
Avocats :	Noel C. O'Brien pour l'appelant William F. Ehrcke pour l'intimée

22849 ERIC DOUGLAS v. HER MAJESTY THE QUEEN

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Pre-trial procedure - Evidence - Narcotics - Timely disclosure
- Fresh evidence - Disclosure made on the day of the Applicant's trial

The Appellant was arrested on a charge of trafficking in cocaine pursuant to s. 4(1) of the *Narcotic Control Act*, R.S.C. 1985, c.N-1. On the date set for his trial, the Appellant's counsel was provided with the Respondent's disclosure documentation. The Appellant's counsel, following the Appellant's arraignment and election, applied for a stay of proceedings under the provisions of ss. 7 and 24(1) of the *Charter*, and in the alternative as a remedy for abuse of process. After hearing counsel's submissions, the trial judge stayed the proceedings as an abuse of process.

The Respondent appealed the stay of proceedings to the Court of Appeal for Ontario. The appeal was heard together with the appeal in the case of *R. v. Myers*, a judgment of the same Provincial Court on similar facts. At the hearing of the appeals, the Appellant brought a motion to have fresh evidence considered by the Court. The application was dismissed. By endorsements dated September 20, 1991, the Court of Appeal allowed both appeals and quashed the stay of proceedings. The Appellant appeals to the Supreme Court of Canada as of right.

This appeal raises the following issues:

1. Did the Court of Appeal err in law in allowing the Crown's appeal by substituting its discretion as to an appropriate and just remedy under s. 24(1) of the *Charter* for the remedy chosen by the trial judge?
2. Did the Court of Appeal err in law in deciding that the failure to make timely disclosure did not constitute a *Charter* violation in the circumstances of this case?

Origin of the case:	Ontario
File No.:	No. 22849
Judgment of the Court of Appeal:	September 20, 1991
Counsel:	James Lockyer for the Appellant B.A. MacFarlane, Q.C., for the Respondent

22849 ERIC DOUGLAS c. SA MAJESTÉ LA REINE

Droit criminel - *Charte canadienne des droits et libertés* - Procédure préalable au procès - Preuve - Stupéfiants - Communication en temps voulu - Nouvelle preuve - Communication faite le jour du procès de l'appelant.

L'appelant a été arrêté sous une inculpation de trafic de cocaïne, qui est une infraction prévue au par. 4(1) de la *Loi sur les stupéfiants*, L.R.C. (1985), ch. N-1. À la date fixée pour le procès, l'avocat de l'appelant a reçu la documentation communiquée par l'intimée. L'avocat de l'appelant, après que celui-ci eut été mis en accusation et qu'il eut fait son choix, a demandé l'arrêt des procédures d'abord en vertu de l'art. 7 et du par. 24(1) de la *Charte*, puis, subsidiairement, à titre de redressement pour abus de procédure. Ayant entendu les arguments des avocats, le juge du procès a prononcé l'arrêt des procédures en raison de leur caractère abusif.

L'intimée a porté l'arrêt des procédures en appel devant la Cour d'appel de l'Ontario. L'appel a été entendu en même temps que celui interjeté contre la décision rendue par la même Cour provinciale dans l'affaire *R. v. Myers*, dont les faits ressemblent à ceux de la présente espèce. À l'audition des appels, l'appelant a demandé à la cour d'examiner une nouvelle preuve. Cette demande a été rejetée et, par des inscriptions datées du 20 septembre 1991, la Cour d'appel a accueilli les deux appels et annulé l'arrêt des procédures. L'appelant se pourvoit de plein droit devant la Cour suprême du Canada.

Sont soulevées dans le pourvoi les questions suivantes :

1. La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en accueillant l'appel du ministère public et en substituant à la réparation accordée par le juge du procès sa propre opinion quant à ce qui constitue une réparation convenable et juste au sens du par. 24(1) de la *Charte*?
2. La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en décidant que l'omission de faire la communication en temps voulu ne constituait pas dans les circonstances de l'espèce une violation de la *Charte*?

Origine : Ontario

N° du greffe : 22849

Arrêt de la Cour d'appel : le 20 septembre 1991

Avocats : James Lockyer pour l'appelant
B.A. MacFarlane, c.r., pour l'intimée

22775SIE-MAC PIPELINE CONTRACTORS LTD. v. HER MAJESTY THE QUEEN

Taxation - Income tax - Statutes - Interpretation - Deductions from income - Applicant taking customers to fishing lodge for mixed meetings/recreation - Whether expenses incurred are deductible from its income - Interpretation of s. 18(1)(l) of the *Income Tax Act*, R.S.C. 1952, c. 148, as am. October 22, 1991.

In 1984, the Appellant, a pipeline constructor, invited certain of its customers to a fishing lodge, operated by Hoeya Sound Fishing Lodge Ltd. The purpose of the trip was to conduct educational meetings about the Appellant and its products, as well as fishing. The cost to the Appellant was \$12,800.65. There were 14 persons at the four day event - five employees of the Appellant, seven customers of the Appellant and two customers of an affiliated company who paid their own expenses. Meetings were held for up to 2 hours each day, the rest of the time being spent in recreation.

The Appellant deducted the expenses of the trip from its income for the year. The deduction was disallowed by the Respondent. The Appellant challenged this decision in the Tax Court of Canada, and the deduction was allowed. The Respondent's appeal to the Federal Court of Canada, Trial Division was dismissed, but its further appeal to the Federal Court of Appeal was allowed.

Origin of the case:	F.C.A.
File No.:	22775
Judgment of the Court of Appeal:	October 22, 1991
Counsel:	D.N. Cherniawsky and H.G. McKenzie for the Appellant M. David Gates and William L. Softley for the Respondent

22775SIE-MAC PIPELINE CONTRACTORS LTD. c. SA MAJESTÉ LA REINE

Fiscalité - Impôt sur le revenu - Lois - Interprétation - Déductions du revenu - La requérante a invité des clients à un camp de pêche pour le travail et la détente - Les dépenses engagées sont-elles déductibles de son revenu? - Interprétation de l'al. 18(1)l) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, S.R.C. 1952, ch. 148, et ses modifications au 22 octobre 1991.

En 1984, l'appelante, qui construit des pipelines, a invité certains de ses clients à un camp de pêche exploité par la société Hoeya Sound Fishing Lodge Ltd. Le but du voyage était de tenir des séances d'information sur l'appelante et ses produits, et aussi d'organiser des parties de pêche. Les frais encourus par l'appelante se sont élevés à 12 800,65 \$. Quatorze personnes ont pris part à cette activité d'une durée de quatre jours - soit cinq employés de l'appelante, sept clients de celle-ci et deux clients d'une filiale qui ont payé leurs propres dépenses. Les réunions ne duraient pas plus de deux heures chaque jour, le reste du temps étant consacré à la détente.

L'appelante a déduit les dépenses du voyage de son revenu de l'année en cause. L'intimée a refusé la déduction. L'appelante a contesté cette décision devant la Cour canadienne de l'impôt, et la déduction a été accordée. L'appel que l'intimée a interjeté auprès de la Section de première instance de la Cour fédérale du Canada a été rejeté, mais un appel formé ensuite en Cour d'appel fédérale a été accueilli.

Origine : Cour d'appel fédérale

N° du greffe: 22775

Arrêt de la Cour d'appel: Le 22 octobre 1991

Avocats: D.N. Cherniawsky et H.G. McKenzie pour l'appelante
M. David Gates et William L. Softley pour l'intimée

22592 CLIVE DOUGLAS EVANS v. HER MAJESTY THE QUEEN

Criminal law - Evidence - Robbery - Circumstantial evidence - Identification - Whether the Court of Appeal erred in not holding that the trial judge's finding that there were three men involved in executing the robbery was unreasonable and not supported by the evidence - Whether the Court of Appeal erred in not holding that certain hearsay evidence was inadmissible and should not have been relied on by the trial judge to identify the Appellant - Whether the Court of Appeal erred in not holding that the findings of the trial judge that the Appellant purchased the vehicle used by the robbers and that the Appellant drove the getaway car were unreasonable and not supported by the evidence.

Two men robbed a Brink's courier of 2 canvass tote bags containing \$140,221.72 in cash and \$39,390.49 in cheques and credit card vouchers. The robbery took place inside Woodward's Department Store in the Market Mall in North West Calgary. The Brink's courier was wounded and his guard was shot. The two robbers made it to a getaway car in the parking lot where a third man, alleged to be the Appellant, was waiting. Two witnesses testified that there was a third man driving the car, although they could not see him.

The car was found abandoned on the afternoon of the robbery. The previous owner of the car, together with his wife, were shown a photograph of the Appellant before the line-up and were allowed to carry out the identification process together. They did not make a positive photographic identification or a positive dock identification. For a period of 5 or 6 days, starting on December 6, 1986, the Appellant was under surveillance by the Calgary Police. On the evening of December 12, 1986, a search warrant was executed at the townhouse the Appellant was leasing and a wiretap was installed. Detective Oshaneck of the Calgary Police testified that none of the articles listed on the search warrant were found and nothing was seized. However, an inventory of the things seen and sketches of the layout were made in case the police returned to the townhouse in the future. The Appellant was arrested at the Edmonton Airport on December 15, 1986, while boarding a flight destined for Toronto.

On December 16, 1986, a second search warrant was executed at the townhouse. Detective Wood of the Calgary Police testified that none of the articles listed on the search warrant were found. He testified that three sleeping bags were found in different comers of the living room and that the glass patio doors on the main level were completely covered with towels and a mattress. A city map which was found on the kitchen table underneath an ashtray was seized. The map had pen markings, one of which appeared to draw a line from the Market Mall Shopping Centre along different roadways in the City of Calgary, including the road where the car was abandoned. Articles described as relating to the wearing of a wig were seized in the upstairs bathroom and connected to one of the robbers. Fingerprints of the three suspects were found.

The Appellant was charged with one count of robbery, three counts of attempted murder and one count of using a firearm while committing an indictable offence. Virtue J. of the Court of Queen's Bench of Alberta convicted the Appellant on all counts. He appealed to the Court of Appeal for Alberta which dismissed his appeal.

Origin of the case:	Alberta
File No.:	22592
Judgment of the Court of Appeal:	January 31, 1991
Counsel:	John D. James for the Appellant P.W.L. Martin Q.C. for the Respondent

22592 CLIVE DOUGLAS EVANS c. SA MAJESTÉ LA REINE

Droit criminel - Preuve - Vol qualifié - Preuve circonstancielle - Identification - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en ne statuant pas que la conclusion du juge du procès selon laquelle trois hommes étaient impliqués dans la perpétration d'un vol qualifié était déraisonnable et n'était pas étayée par la preuve? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en ne statuant pas qu'une certaine preuve de oui-dire n'était pas admissible et que le juge du procès n'aurait pas dû se fonder sur elle pour identifier l'appelant? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en ne statuant pas que les conclusions du juge du procès selon lesquelles l'appelant a acheté le véhicule utilisé par les voleurs et conduisait l'automobile qui leur permit de s'enfuir n'étaient pas raisonnables ni étayées par la preuve.

Deux hommes ont volé à un messenger de la Brink's deux sacs en toile contenant 140 221,72 \$ en argent et 39 390,49 \$ en chèques et récépissés de carte de crédit. Le vol a eu lieu à l'intérieur du magasin à rayons Woodward's situé dans le Market Mall dans la municipalité de North West Calgary. Le messenger de la Brink's a été blessé et le garde a été tué. Les deux voleurs se sont dirigés vers une voiture se trouvant dans le stationnement, où un troisième homme, qui serait l'appelant, les attendait pour prendre la fuite. Deux témoins ont déclaré qu'il y avait un troisième homme au volant de la voiture, bien qu'ils n'aient pu le voir.

La voiture a été retrouvée abandonnée l'après-midi du vol. On a montré une photographie de l'appelant à l'ancien propriétaire de la voiture, ainsi qu'à son épouse, avant la séance d'identification, à laquelle ils ont pu assister ensemble. Ils n'ont pu identifier positivement l'appelant sur la photographie ni parmi les accusés. Sur une période de 5 ou 6 jours, à partir du 6 décembre 1986, l'appelant a été surveillé par la police de Calgary. Le soir du 12 décembre 1986, une perquisition avec mandat a été effectuée à la maison que louait l'appelant, et le téléphone a été mis sur écoute. Le détective Oshaneck de la police de Calgary a témoigné qu'aucun des articles énumérés dans le mandat de perquisition n'a été retrouvé et que rien n'a été saisi. Toutefois, on a procédé à un inventaire des choses vues et à des croquis de la disposition des lieux pour le cas où les policiers auraient à retourner éventuellement dans cette maison. L'appelant a été arrêté à l'aéroport d'Edmonton le 15 décembre 1986, au moment où il montait à bord d'un vol à destination de Toronto.

Le 16 décembre 1986, on a procédé à une deuxième perquisition avec mandat dans la maison. Le détective Wood de la police de Calgary a témoigné qu'aucun des articles énumérés dans le mandat de perquisition n'a été retrouvé. Il a en outre déclaré que l'on avait trouvé trois sacs de couchage dans différents coins de la salle de séjour et que les portes vitrées du patio à l'étage principal étaient complètement masquées par des serviettes et un matelas. Une carte de la ville qui se trouvait sous un cendrier sur la table de la cuisine a été saisie. La carte portait des indications faites à l'encre, dont l'une semblait tracer une ligne partant du Market Mall Shopping Centre et suivant différentes rues de la ville de Calgary, dont celle où la voiture a été abandonnée. Des articles décrits comme se rapportant au port d'une perruque ont été saisis dans la salle de bain de l'étage supérieure et reliés à l'un des voleurs. On a trouvé des empreintes digitales des trois suspects.

L'appelant a été accusé de vol qualifié, de trois tentatives de meurtre et d'utilisation d'une arme à feu pendant la perpétration d'un acte criminel. Le juge Virtue de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta a reconnu l'appelant coupable de tous les chefs d'accusation. Celui-ci a interjeté appel auprès de la Cour d'appel de l'Alberta, qui a rejeté son appel.

Origine : Alberta

N° du greffe: 22592

Arrêt de la Cour d'appel: Le 31 janvier 1991

Avocats: John D. James pour l'appelant
P.W.L. Martin, c.r., pour l'intimée

22633 PHILIP CONWAY v. HER MAJESTY THE QUEEN

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Prisons - Evidence - Surveillance - Section 8 of the *Charter* - Right against unreasonable search and seizure - Whether the Court of Appeal erred in reversing the holding of the trial judge that it was unlawful for female guards, except in emergency situations, to view, unannounced, male prisoners in their cells, particularly in the light of the finding of fact made by the trial judge that such order would not jeopardize the employment of the female guards - Whether the Court of Appeal erred in holding that in considering the reasonableness of the manner in which a search is carried out, the sex of the person doing the search relative to the person being searched is not a relevant consideration - Relevancy of affirmative action program

The Government of Canada adopted an affirmative action program which had the effect of setting targets for employment of women in various categories in Correctional Services. With minor exceptions, female officers were expected to perform the same duties as male officers and were routinely rotated throughout various assignments on successive shifts of officers. The Appellant is serving a sentence at Collins Bay penitentiary. He complained of two general practices involving the performance of certain duties by female guards: frisk searching, which are routinely conducted at numerous posts throughout the institution, and entry within the male inmates' living areas in non-emergency situations. The purposes of the entries within the inmates' living areas are either for regular counts of prisoners four times a day at fixed times or at irregular times so as to maintain an element of surprise. The concern arose from the presence of female guards in the living areas. The Appellant's main complaint was that female guards frequently had occasion to look into an inmate's cell without warning and that it sometimes happened that they would see male inmates undressed or performing personal functions. The Appellant sought a declaration that frisk searching by female guards upon male inmates involving bodily contact in non-emergency situations was unlawful; and for female guards to be present or assigned to duties which would, in the normal course, put them in a position to view male inmates in lavatory facilities or otherwise in states of undress, was unlawful; and that it was unlawful, except in emergency situations, for female guards to patrol the actual living areas of male prisoners, which was granted by the trial judge. The Respondent's appeal was allowed by the Federal Court of Appeal and the trial judge's declaration was set aside. Marceau J.A. concurred in the result but submitted his own reasons for doing so.

The following are the issues raised in this appeal:

1. That the Federal Court of Appeal erred in reversing the holding of the trial judge that it was unlawful for female guards, except in emergency situations to view unannounced, male prisoners in their cells, particularly in light of the finding made by the trial judge that the order would not jeopardize the employment of the female guards and;
2. That, the Federal Court of Appeal erred in holding that in considering the reasonableness of the manner in which a search is carried out, the sex of the person doing the search relative to the person being searched is not a relevant consideration.
3. That an affirmative action program cannot be used to justify the infringement of Charter rights that are unrelated to the inequality intended to be addressed by the said affirmative action program. In particular, a policy to hire female guards, while it may justify discriminating against prospective male employees, will not justify female guards infringing the *Charter* rights of male prisoners.
4. That the decision of the Federal Court of Appeal is calculated to propagate the societal stereotype of men and women, that section 15(1) of the *Charter* was designed to discourage.

Origin of the case: Federal Court of Appeal (Ontario)

File No: 22633

Judgment of the Court of Appeal: July 13, 1990

Counsel: O'Connor, Bailey and Napier for the Appellant
Deputy Attorney General of Canada for the Respondent

22633 PHILIP CONWAY c. SA MAJESTÉ LA REINE

Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Prisons - Preuve - Surveillance - L'article 8 de la *Charte* - Droit à la protection contre les fouilles, les perquisitions et les saisies abusives - Compte tenu particulièrement de la conclusion de fait du premier juge qu'une ordonnance dans ce sens ne compromettrait aucunement les emplois des gardiennes, la Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en infirmant la conclusion du premier juge que, sauf dans les cas d'urgence, les gardiennes ne pouvaient légalement voir, sans s'annoncer, les prisonniers du sexe masculin dans leur cellule? - Est-ce à tort que la Cour d'appel a conclu que, aux fins de la détermination du caractère raisonnable de la façon dont une fouille a été effectuée, le fait que la personne qui y a procédé ne soit pas du même sexe que la personne fouillée est sans pertinence? - Pertinence du fait qu'il s'agit d'un programme d'action positive.

Le gouvernement du Canada a adopté un programme d'action positive qui a eu pour effet d'établir des objectifs concernant l'emploi des femmes dans diverses catégories au sein du Service correctionnel. À de rares exceptions près, on s'attend à ce que les femmes occupant des postes d'agents exercent les mêmes fonctions que les agents du sexe masculin et elles sont affectées de façon systématique aux différents postes d'agents selon un système de rotation d'emplois. L'intimé purge une peine au pénitencier de Collins Bay. Il se plaint de deux usages généralement répandus concernant l'exécution de certaines fonctions par des gardiennes, à savoir: la fouille par palpation, effectuée systématiquement à de nombreux postes partout dans l'établissement, et l'entrée dans les unités résidentielles des détenus du sexe masculin dans des situations ne présentant pas de caractère d'urgence. Les gardiens entrent à l'intérieur des unités résidentielles des détenus soit pour procéder au dénombrement régulier des prisonniers quatre fois par jour à heures fixes, soit pour effectuer une surveillance à intervalles irréguliers afin de créer un élément de surprise. Le problème découle de la présence de gardiennes dans les unités résidentielles. L'appellant se plaint surtout du fait que les gardiennes ont souvent l'occasion de regarder dans la cellule des détenus sans avertissement, et qu'il leur arrive parfois de voir les détenus du sexe masculin déshabillés, ou occupés à des activités intimes. L'appellant a sollicité un jugement déclarant illégales les fouilles par palpation effectuées par des gardiennes sur des détenus du sexe masculin et comportant un contact corporel dans des situations non urgentes; l'affectation de gardiennes à des tâches qui leur permettraient normalement d'observer des détenus du sexe masculin dans les salles de toilette ou dans d'autres endroits où ils sont dévêtus, ou la présence de gardiennes dans ces endroits; et, sauf dans des situations d'urgence, les rondes effectuées par des gardiennes dans les unités résidentielles des prisonniers du sexe masculin. Le juge de première instance a rendu un jugement dans ce sens. L'appel de l'intimé a été accueilli par la Cour d'appel fédérale, qui a infirmé le jugement déclaratoire du premier juge. Le juge Marceau a souscrit au dispositif, mais a rédigé ses propres motifs.

Sont soulevées dans le pourvoi les questions suivantes :

1. Compte tenu particulièrement de la conclusion de fait du premier juge qu'une ordonnance dans ce sens ne compromettrait aucunement les emplois des gardiennes, est-ce à tort que la Cour d'appel fédérale a infirmé la décision du premier juge que, sauf dans les cas d'urgence, les gardiennes ne pouvaient légalement voir, sans s'annoncer, les prisonniers du sexe masculin dans leur cellule?
2. Est-ce à tort que la Cour d'appel fédérale a conclu que, aux fins de la détermination du caractère raisonnable de la façon dont une fouille a été effectuée, le fait que la personne qui y a procédé ne soit pas du même sexe que la personne fouillée est sans pertinence?

3. Un programme d'action positive peut-il justifier l'atteinte à des droits garantis par la *Charte* qui sont étrangers à l'inégalité à laquelle vise à remédier ledit programme? En particulier, une politique consistant à embaucher des gardiens du sexe féminin, même si elle peut justifier une discrimination à l'endroit d'aspirants employés du sexe masculin, justifie-t-elle que ces gardiennes portent atteinte aux droits dont jouissent aux termes de la *Charte* les prisonniers du sexe masculin?
4. L'arrêt de la Cour d'appel fédérale a-t-il pour effet de propager au sein de la collectivité les stéréotypes concernant les hommes et les femmes que vise à abolir le par. 15(1) de la *Charte*?

Origine : Cour d'appel fédérale (Ontario)

N° du greffe : 22633

Arrêt de la Cour d'appel: le 13 juillet 1990

Avocats : O'Connor, Bailey and Napier pour l'appelant
Sous-procureur général du Canada pour l'intimée

23074/76/77 TINA MARIA SCHIEWE, VICTOR SCHIEWE AND NORMAN KORUZ v. HER MAJESTY THE QUEEN

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Procedural law - Judicial review - Unreasonable delay - Court of Queen's Bench of Alberta allowing Appellants' application for a judicial stay of proceedings - Court of Appeal for Alberta allowing appeal - Whether the Court of Appeal erred in law in setting aside the judicial stay of proceedings entered by the trial judge who found that s. 11(b) of the *Charter* had been infringed - Whether the provision of Legal Aid services are in a timely fashion part of the administration of justice in Canada such that where, through no fault of the recipient, such services are not provided in a timely way the subsequent delay caused is to be considered systemic delay attributable to the Respondent for the purposes of s. 11(b) of the *Charter*.

On September 8, 1988, the Appellants were charged with a variety of drug-related offenses. On that day, the charges were read, the election was reserved and the Appellants were released on bail. The matter was adjourned to September 21, 1988, and then again to November 2, 1988, at the suggestion of the Respondent. The Appellant Tina Schiewe, unrepresented by counsel, and the Appellant Victor Schiewe agreed. On November 2, 1988, the Appellants elected trial by judge and jury, the Appellant Tina Schiewe having applied for legal aid. The Respondent suggested that the preliminary inquiry be held in St. Albert for security reasons and the preliminary was set there for five days starting April 20, 1989. On February 22, 1989, new counsel for the Respondent determined that the time set for the preliminary was inadequate given the complexity of the case. On March 28, 1989, counsel applied for an adjournment. Counsels for the Appellants Tina Schiewe and Norman Koruz objected to the adjournment pursuant to s. 11(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The preliminary was adjourned to September 5, 1989. On August 10, 1989, the Respondent completed the wiretap transcripts. On August 22, 1989, the Appellants were served with transcripts of 123 intercepted private communications. The preliminary inquiry commenced on September 5, 1989, and concluded on September 28, 1989, at which time the Appellants were committed for trial. The Appellants were arraigned on October 11, 1989, and a trial date was set for September 10, 1990. On June 8, 1990, the Appellant Koruz's counsel withdrew from the case. On June 13, 1990, the Appellant Koruz applied for legal aid which was denied on July 28, 1990. The Legal Aid appeal committee allowed his appeal on August 22, 1990. A pre-trial conference was held on August 24, 1990, where the Appellant Koruz appeared without counsel. Counsel for the Appellants Schiewe objected to proceeding with the trial if the Appellant Koruz was unrepresented. On September 26, 1990, and October 2, 1990, pre-trial conferences were held. On October 9, 1990, another pre-trial conference was held, at which time counsel for the Appellant Koruz had been authorized. As counsel for the Appellant Koruz was not ready to proceed, a pre-trial conference was scheduled for November 19, 1990. At arraignments on October 10, 1990, a new trial date was set for May 27, 1991. On March 22, 1991, the Appellants filed notices of application for a stay of proceedings on the basis of unreasonable delay pursuant to s. 11(b) of the *Charter*. On May 21, 1991, the application was granted and the proceedings were stayed. On May 28, 1992, the Court of Appeal allowed the Respondent's appeal, ordered the stay be set aside and the matter be remitted to the Court of Queen's Bench for trial.

The following are the issues raised in this appeal:

1. Did the Court of Appeal of Alberta err in law in setting aside the judicial stay of proceedings entered by the trial judge who had found that s. 11(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* had been infringed?
2. Are the provision of Legal Aid services in a timely fashion part of the administration of justice in Canada such that where, through no fault of the recipient, such services are not provided in a timely way the subsequent delay caused is to be considered systemic delay attributable to the Crown for the purposes of s. 11(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*

Origin of the case: Alberta

File No.:23074 - 23076 - 23077

Judgment of the Court of Appeal: May 28, 1992

Counsel: J. Macleod Walker for the Appellant Tina Maria Schiewe
David Gates for the Respondent
J. Macleod Walker for the Appellant Victor Schiewe
Robert Frater for the Respondent
Marvin Bloos for the Appellant Norman Koruz
Robert Frater for the Respondent

23074/76/77 TINA MARIA SCHIEWE, VICTOR SCHIEWE ET NORMAN KORUZ c. SA MAJESTÉ LA REINE

Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Droit de la procédure - Contrôle judiciaire - Retard déraisonnable - La Cour du Banc de la Reine de l'Alberta a fait droit à la demande d'arrêt des procédures présentée par les appelants - La Cour d'appel de l'Alberta a accueilli l'appel - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en annulant l'arrêt des procédures inscrit par le juge du procès, qui avait conclu à une violation de l'al. 11b) de la *Charte*? - La prestation de services d'aide juridique en temps opportun fait-elle partie de l'administration de la justice au Canada, de sorte que, dans un cas où, sans aucune faute de la part du bénéficiaire, ces services ne lui sont pas fournis en temps opportun, le retard en résultant doit être considéré comme systémique et, partant, imputable à l'intimée aux fins de l'art. 11b) de la *Charte*?

Le 8 septembre 1988, les appelants ont été accusés de différentes infractions liées aux stupéfiants. Ce jour-là, lecture a été faite des accusations, les appelants ont remis à une date ultérieure leur choix du mode de procès et ils ont été mis en liberté sous caution. À la demande de l'intimée, l'affaire a été remise au 21 septembre, puis, au 2 novembre 1988. L'appelante Tina Schiewe, non représentée par avocat, et l'appellant Victor Schiewe y ont consenti. Le 2 novembre 1988, les appelants ont choisi de subir leur procès devant un juge siégeant avec un jury. L'appelante Tina Schiewe avait demandé l'aide juridique. L'intimée a proposé que l'enquête préliminaire se tienne à St. Albert pour des raisons de sécurité. Il a donc été prévu qu'elle s'y déroulerait pendant cinq jours à compter du 20 avril 1989. Le 22 février 1989, le nouveau substitut du procureur général a jugé ce délai insuffisant compte tenu de la complexité du dossier et, le 28 mars 1989, il a demandé un ajournement. Les avocats des appelants Tina Schiewe et Norman Koruz, s'appuyant sur l'al. 11b de la *Charte canadienne des droits et libertés*, se sont opposés à cet ajournement. L'enquête préliminaire a pourtant été reportée au 5 septembre 1989. Le 10 août 1989, l'intimée a achevé d'établir les transcriptions des conversations enregistrées par écoute électronique et, le 22 août 1989, les transcriptions de 123 communications privées qui avaient été interceptées ont été signifiées aux appelants. L'enquête préliminaire a débuté le 5 septembre 1989 pour se terminer le 28 septembre 1989, date à laquelle les appelants ont été renvoyés à procès. Ils ont été interpellés le 11 octobre 1989 et leur procès a été fixé au 10 septembre 1990. Le 8 juin 1990, l'avocat de l'appellant Koruz s'est retiré du dossier. Le 13 juin 1990, l'appellant Koruz a fait une demande d'aide juridique qui a été rejetée le 28 juillet 1990. Le comité d'appel de l'aide juridique a accueilli son appel le 22 août 1990. À la conférence préparatoire au procès, qui a eu lieu le 24 août 1990, l'appellant s'est présenté sans avocat. L'avocat des Schiewe s'est opposé à la tenue du procès si l'appellant Koruz n'était pas représenté par avocat. Des conférences préparatoires au procès ont eu lieu le 26 septembre et le 2 octobre 1990. Le 9 octobre 1990, il y a eu une nouvelle conférence préparatoire au procès. À ce moment-là, la nomination d'un avocat pour représenter l'appellant Koruz avait été autorisée. Comme cet avocat n'était pas prêt pour l'instruction de l'affaire, une conférence préparatoire au procès a été fixée au 19 novembre 1990. Aux interpellations du 10 octobre 1990, la nouvelle date du procès a été fixée au 27 mai 1991. Le 22 mars 1991, les appelants, invoquant l'al. 11b de la *Charte*, ont déposé des avis de demande d'arrêt des procédures pour cause de retard déraisonnable. Le 21 mai 1991, il a été fait droit à cette demande et les procédures ont été arrêtées. Le 28 mai 1992, la Cour d'appel a accueilli l'appel de l'intimée et a ordonné que l'arrêt des procédures soit annulé et que l'affaire soit renvoyée à la Cour du Banc de la Reine pour qu'elle y soit instruite.

L'appel soulève les questions suivantes :

1. La Cour d'appel de l'Alberta a-t-elle commis une erreur de droit en annulant l'arrêt des procédures inscrit par le juge du procès, qui avait conclu à une violation de l'al. 11b) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?
2. La prestation de services d'aide juridique en temps opportun fait-elle partie de l'administration de la justice au Canada, de sorte que, dans un cas où, sans aucune faute de la part du bénéficiaire, ces services ne lui sont pas fournis en temps opportun, le retard en résultant doit être considéré comme systémique et, partant, imputable au ministère public aux fins de l'al. 11b) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Origine : Alberta

N^{os} du greffe : 23074 - 23076 - 23077

Arrêt de la Cour d'appel: Le 28 mai 1992

Avocats : J. Macleod Walker pour l'appelante Tina Maria Schiewe
David Gates pour l'intimée
J. Macleod Walker pour l'appelant Victor Schiewe
Robert Frater pour l'intimée
Marvin Bloos pour l'appelant Norman Koruz
Robert Frater pour l'intimée

**SCHEDULE RE MOTIONS BEFORE
THE COURT**

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

Motion day : **April 5, 1993**

Service of motion : March 15, 1993

Filing of motion : March 22, 1993

Response : March 29, 1993

BEFORE A JUDGE OR THE REGISTRAR:

Pursuant to Rule 22 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, a motion before a judge or the Registrar must be filed not later than three clear days before the time of the hearing.

Please call (613) 996-8666 for further information.

**CALENDRIER DES REQUÊTES À LA
COUR**

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour:

Audience du: **5 avril 1993**

Signification: 15 mars 1993

Dépôt: 22 mars 1993

Réponse: 29 mars 1993

DEVANT UN JUGE OU LE REGISTRAIRE:

Conformément à l'article 22 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, une requête présentée devant un juge ou le registraire doit être déposée au moins trois jours francs avant la date d'audition.

Pour de plus amples renseignements, veuillez appeler au (613) 996-8666.

REQUIREMENTS FOR FILING A CASE

PRÉALABLES EN MATIÈRE DE PRODUCTION

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal will be inscribed and set down for hearing:

Case on appeal must be filed within three months of the filing of the notice of appeal.

Appellant's factum must be filed within five months of the filing of the notice of appeal.

Respondent's factum must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Intervener's factum must be filed within two weeks of the date of service of the respondent's factum.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum

On March 2, 1993, the Registrar shall enter on a list all appeals inscribed for hearing at the Spring Session, which commences on April 26, 1993.

For appeals which fall under the provisions of the *Rules of the Supreme Court of Canada* prior to their amendment on June 19, 1991, please contact the Process Registry at (613) 996-8666 for information regarding the applicable time limits.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

Le dossier d'appel doit être déposé dans les trois mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'appellant doit être déposé dans les cinq mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'intimé doit être déposé dans les huit semaines suivant la signification de celui de l'appellant.

Le mémoire de l'intervenant doit être déposé dans les deux semaines suivant la signification de celui de l'intimé.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de signification du mémoire de l'intimé.

Le 2 mars 1993, le registraire met au rôle de la session du printemps, qui débutera le 26 avril 1993, tous les appels inscrits pour audition.

En ce qui concerne les délais applicables aux appels visés par les anciennes *Règles de la Cour suprême du Canada*, c'est-à-dire avant l'entrée en vigueur des modifications le 19 juin 1991, veuillez contacter le greffe au (613) 996 8666.

**THE STYLES OF CAUSE IN THE PRESENT
TABLE ARE THE STANDARDIZED STYLES
OF CAUSE (AS EXPRESSED UNDER THE
"INDEXED AS " ENTRY IN EACH CASE).**

**LES INTITULÉS UTILISÉS DANS CETTE
TABLE SONT LES INTITULÉS NORMALISÉS
DE LA RUBRIQUE "RÉPERTORIÉ" DANS
CHAQUE ARRÊT.**

Judgments reported in [1992] 3 S.C.R., Part 3

Jugements publiés dans [1992] 3 R.C.S., partie 3

London Drugs Ltd. v. Kuehne & Nagel International
Ltd., [1992] 3 S.C.R. 299

London Drugs Ltd. c. Kuehne & Nagel International
Ltd., [1992] 3 R.C.S. 299